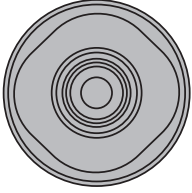


CE COLODRESS PLUS

en ONE PIECE STOMA CAP

tr TEK PARÇA STOMA KAPAĞI



en INSTRUCTIONS FOR USE

tr KULLANIM TALİMATLARI

COLODRESS PLUS

en ONE PIECE STOMA CAP

tr TEK PARÇA STOMA KAPAĞI

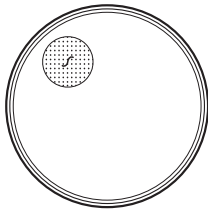
Product Description / Ürün Tanımlaması

en The Colodress Plus Stoma Cap is designed for use by patients with a permanent end colostomy. It provides a cover for the stoma but has no capacity, and is therefore useful for wear over a short period of time or for people who irrigate and do not require the security of a closed pouch.

The Stoma Cap has an all-over skin barrier of Stomahesive, and is equipped with a filter for odour elimination or reduction and gas ventilation.

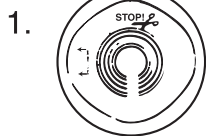
tr Colodress Plus Stoma Kapağı, kalıcı uç kolostomisi olan hastalar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Stoma için bir kapak sağlar, ancak dayanıklılığı yoktur ve bu nedenle kısa bir süre boyunca takmak içindir ve irigasyon yapan ve kapalı bir poşet sağlamlığına ihtiyaç duymayan kişiler için kullanışlıdır.

Stoma Kapağı, tüm cilt üzerinde Stomahesive cilt bariyerine sahiptir ve koku giderme veya azaltma ve gaz havalandırması için bir filtreye sahiptir.



en How to apply the Colodress Plus Stoma Cap

tr Colodress Plus Stoma Kapağı Uygulaması



en The Stoma Cap may be cut to fit stomas up to a maximum of 50mm (2 inches).

tr Stoma Kapağı, maksimum 50 mm'ye kadar stomalar için kesilebilir.

en The release paper has been printed with sizes 25mm, 32mm, 38mm, 45mm and 50mm to assist this process.

tr Flaster kağıt, bu işleme yardımcı olmak için 25mm, 32mm, 38mm, 45mm ve 50mm boyutlarında basılmıştır.



en Using a small pair of scissors, preferably curved, enlarge the starter hole to match the stoma size.

DO NOT CUT BEYOND THE 50mm GUIDE LINE

tr Tercihen kavisli küçük bir makas kullanarak stoma boyutuna uyacak şekilde başlangıç açıklığını genişletin. 50mm YÖNLENDİRME ÇİZGİSİNİN ÖTESİNDE KESMEYİN.



en Once the correct size has been cut out, remove the release paper and position the cap over the stoma pressing gently around the area to secure the adhesive.

tr Doğru boyut kesildiğinde flaster kağıdı çıkarın ve kapağı stoma çevresine yerleştirip yapışkanı sağlamlaştırmak için hafifçe bastırın.

en Disposal of used Stoma Caps

tr Kullanılmış Stoma Kapaklarının Atılması

1

en Caps must **not be flushed** down the toilet as doing so may cause blockage of the sewage system.

tr Kanalizasyon sisteminin tıkanmasına neden olabileceğinden, kapaklar **tuvalete boşaltılmamalıdır**.

2

en Used caps may be disposed of through the refuse collection service. They should be wrapped in newspaper or in a plastic bag and sealed securely before being placed in the dustbin.

tr Kullanılmış kapaklar atık toplama hizmeti aracılığıyla elden çıkarılabilir. Çöp kutusuna atılmadan önce boşaltılmalı, durulanmalı ve gazeteyle veya plastik bir torbaya sarılmalı ve sıkıca kapatılmalıdır.

3

en Some local authorities have a soiled dressings collection service. Details of this service can be obtained from the local council offices or your General Practitioner.

tr Bazı yerel yönetimlerin kullanılmış yara örtüsü toplama hizmeti vardır. Bu hizmetin ayrıntılarını yerel belediye ofislerinden veya Pratisyen Hekiminizden edinebilirsiniz.

4

en Used equipment must not be burned on a domestic fire or in an electric incinerator.

tr Kullanılmış ekipman, elektrik ateşinde veya elektrikli çöp yakma fırınında yakılmamalıdır

en This device is for single-use only and should not be re-used. Re-use may lead to increased risk of infection or cross contamination. Physical properties of the device may no longer be optimal for intended use.

After use, this product may be a potential biohazard. Handle and dispose of in accordance with accepted medical practice and applicable local laws and regulations.

If during the use of this device or as a result of its use a serious incident

has occurred, please report it to the manufacturer and to your national authority.

tr Bu cihaz tek kullanımlıktır ve tekrar kullanılmamalıdır. Tekrar kullanımı enfeksiyon veya çapraz kontaminasyon riskinin artmasına yol açabilir. Cihazın fiziksel özellikleri, kullanım amacı için optimum olma durumunu kaybedebilir.

Kullanımdan sonra, bu ürün potansiyel bir biyolojik tehlike olabilir. Kabul edilmiş tıbbi uygulamalar ve geçerli yerel yasa ve düzenlemelere uygun olarak kullanın ve atın.

Bu cihazın kullanımı sırasında veya kullanımının sonucu olarak ciddi bir olay meydana geldiğinde, lütfen üreticiye ve ulusal makama bildirin.

COLODRESS PLUS

en ONE PIECE STOMA CAP

tr TEK PARÇA STOMA KAPAĞI

Ordering Information / Sipariş Bilgileri

Product code (en)
Ürün Kodu (tr)

en Colodress Plus Stoma Cap S821 (en)
tr Colodress Plus Stoma Kapağı 30'lu paket 175611 (tr)

en All orders should be addressed to:
Sales Service Department, **ConvaTec Limited**, Unit 20, 1st Avenue,
Deeside Industrial Park, Deeside, CH5 2NU.

tr Tüm siparişlerin alınacağı departman:
Satış Hizmetleri Departmanı, **ConvaTec Limited**, Unit 20, 1st Avenue
Deeside Industrial Park, Deeside, CH5 2NU.

MD Medical Device / Tıbbi Cihaz Do not re-use / Tek Kullanımlıktır

i Consult instructions for use / Kullanım talimatlarına bakınız Caution / Dikkat

bio Contains biological material of animal origin / Hayvan kökenli biyolojik materyal içerir

globe Importer / İthalatçı

ConvaTec Inc.
Greensboro, NC 27409
USA
1-800-422-8811

ConvaTec Limited
First Avenue, Deeside Industrial Park
Deeside, Flintshire, CH5 2NU, UK

Sponsored in Australia by:
ConvaTec (Australia) Pty Ltd.
1800 339 412 Australia
0800 441 763 New Zealand

EC REP UNOMEDICAL A/S
Aaholmvej 1-3, Østed
4320 LEJRE DENMARK

輸入販売元
コンバテック ジャパン株式会社
お客様相談窓口
0120-532384

ConvaTec Polska Sp. z o.o.
Al. Armii Ludowej 26,
00-609 Warszawa,
Polska

Linus Medical
Duntes street 6-412,
Riga, LV-1013
Latvia

ConvaTec Česká republika s.r.o.
Olivoва 4/2096
110 00 Praha 1

Linus Medical
Narva mnt 5,
10117 Tallinn, Estonia

Versium, s.r.o.
Seberiniho 2
821 03 Bratislava
Slovak Republic

Replant Cardo Kft.
Nándorfejérvári u. 35,
H-1119 Budapest
Hungary

Импортер / Представитель в РФ:
ЗАО «КонваТек»,
115054, Москва,
Космодамианская наб., д.52, стр.1.
Тел.: +7 (495) 663 70 30
Факс: +7 (495) 748 78 94
Информационная линия поддержки
КонваТек (звонок по России
бесплатный): 800-200-80-99.
Часы работы 9.00-17.00

STOMA MEDICAL d.o.o.
Frana Folnegovića 1c
10000 ZAGREB
Phone: 00385 (0)1 5508 998
Fax: 00385 (0)1 6177 217
E-mail: rbejovic@stoma-medical.hr
Web: www.stoma-medical.hr

PCP EOOD
ул. „Виктор Григорович“ №3 ет.1,
София 1606
Ел. поща: rsr@techno-link.com
тел. (02) 851 90 70, 851 90 71
факс: (02) 951 59 32
Безплатна тел. линия: 0800 18 808

TT Medik
Bulevar Mihajla Pupina 10 D/1
11070 Novi Beograd
Srbija

Rombiomedica S.R.L.
Str. Nikolai Gogol nr.1A,
apart. 2, sector 1,
011815 Bucharest
Romania

ConvaTec Turkey
Ayazağa Mah. Mimar Sinan Sk.
A Blok, No:2TA, İç Kapı No: 9,
34396 Sarıyer
İstanbul TURKEY

Linus Medical UAB
Ukmergės g. 223,
LT-07156 Vilnius
Lithuania

www.convatec.com

© 2022 ConvaTec Inc.
®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.